

乌得勒支的“编钟”办公楼

Office Building “Maximus” in Utrecht

建筑师: Arjen Hoogeveen, Mark Westerhuis,
Arjen Westerhuis, Jacco van Wengerden,
Erik Grootveld; Architectenbureau
Hoogeveen bv
工程师: Van der Vorm engineering bv

一层平面图
比例 1 : 1500

- 1 办公室
- 2 电梯 / 楼梯 / 卫生间
- 3 bilinga 木板平台
- 4 走廊
- 5 下方为停车场

Ground floor plan
Scale 1 : 1500

- 1 office
- 2 elevators/stairs/toilets
- 3 wooden deck bilinga
- 4 corridor
- 5 parking below

Ir. Arjen Hoogeveen
Text based on the article by Hans de Groot in Het
Houtblad 3/2007.



两栋轻巧的木质外立面办公楼建在一个巨大的木质天井上，立面的外面还镶嵌着另一层由乳白玻璃板构成的第二立面。天井下面的空间可作为停车场，它隐藏在绿色斜坡后面，部分嵌入了地下，并靠近一侧建有石块笼的入口。顶部是 bilinga 木材铺面，上面还点缀了树木，增添了自然气息和生活乐趣。所使用的材料主要是木材和玻璃，同时也采用了简单的钢栅栏作为遮阳和清洗通道。停车场顶部有两处空间，一处狭长，另一处则为比较开阔的长方形，方便人们根据实际情况随意安排空间，选择最优方案。

为了保证施工速度，采用了一种带有细柱和薄楼板的预制 CD20 混凝土台式结构。建筑师奉行简洁的设计原则，重点关注外部墙体的建筑表达以及实施创新的可能性。为追求简洁，选取了西部红柏这样的暖色材料与玻璃的“冷调子”搭配在一起，整座建筑便显得十分轻巧、清透和恬静。

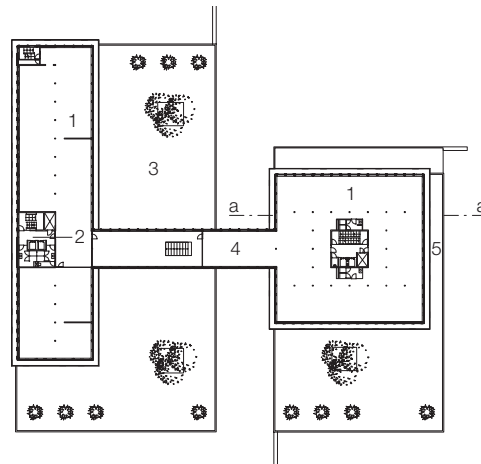
建筑师巧妙选择日光进出口，使光线可以从天花板到地板穿透整个建筑，而当光线射到走廊的玻璃表面之后又可以被有效地折射回去。基本元素非常简单：两张嵌在木料内的玻璃纤维网和一张嵌在巴里纱内的玻璃纤维网。外部墙体与巴里纱之

间相映成趣，营造了令人兴奋的室内外空间转换感，同时也模糊了室内外的界限。

细部设计之所以如此沉静，也是得益于使用了封闭玻璃窗，而在西部红柏外墙体中设置了开合构件。这一处理手法的灵感来自于 Le Corbusier 设计的法国 Sainte-Marie de la Tourette 修道院内的百叶窗。西部红柏实木板被设计为平开窗，而所有的玻璃窗都不必再安装侧板。

总之，“编钟”办公楼是在大量的细节设计和乐趣上建立起来的。

陈思 译 / 方栢 审

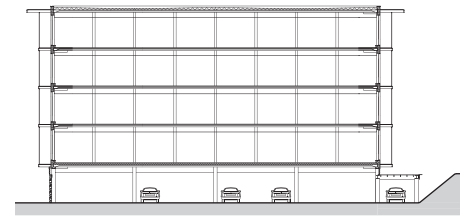
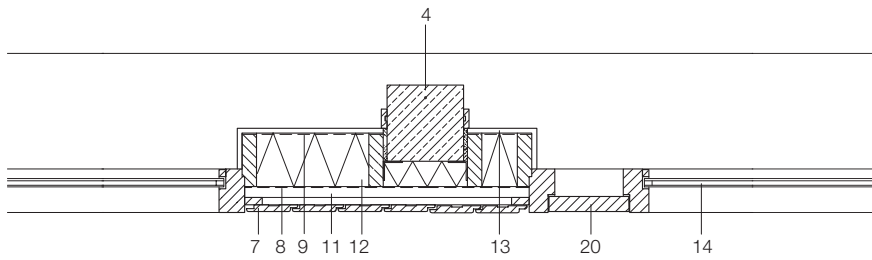


Two airy office pavilions with wooden exterior walls, surrounded by a second facade made up of milk glass panels, situated on a huge wooden patio with parking space below. The car park is hidden and semi-sunken behind a green slope, the top covered with a bilinga cover and bordered on the entrance side by gabion with hard stone blocks. The cover is interspersed in a natural manner with trees. The materials used are principally wood and glass, with some simple steel grilles to provide shade and access for cleaning. There are two spaces on the cover, one long and shallow and the other broad and right-angled, creating the optimum range of flexible options for use.

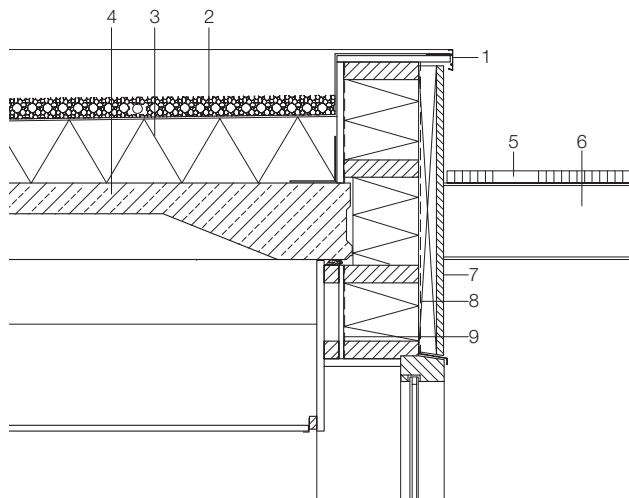
Owing to the essential speed of construction, a prefab CD20 concrete table structure was chosen with slender columns and a thin floor. With simple design principles the architects have concentrated on the expression and opportunities offered by the exterior walls. This focus on simplicity and the use of “warm” Western red cedar with the “coolness” of glass has resulted in airy, transparent and serene architecture. By electing for daylight ingress from floor to ceiling, the light is able to penetrate deep into the building. This also optimises the return from the sun-reflecting galleries. The basic elements are simple: two glass fibre mats in the wood and one in the voile. The interaction of exterior wall and voile

provides a stimulating transition between interior and exterior and gives this boundary a softness and indistinctness. The calmness of the details is also obtained by not incorporating any revolving elements in the glass, but rather placing these in the exterior wall of Western red cedar. This was inspired by the shutters in the Sainte-Marie de la Tourette monastery in France by Le Corbusier. Solid cedar planks now serve as a horizontally pivoted window, making all the glass windows free of jambs. The cladding units are of PEFC-certified pine, the frames of FSC-certified Western red cedar and the cover of bilinga. All in all, this building was created with a great deal of attention to detail and fun.



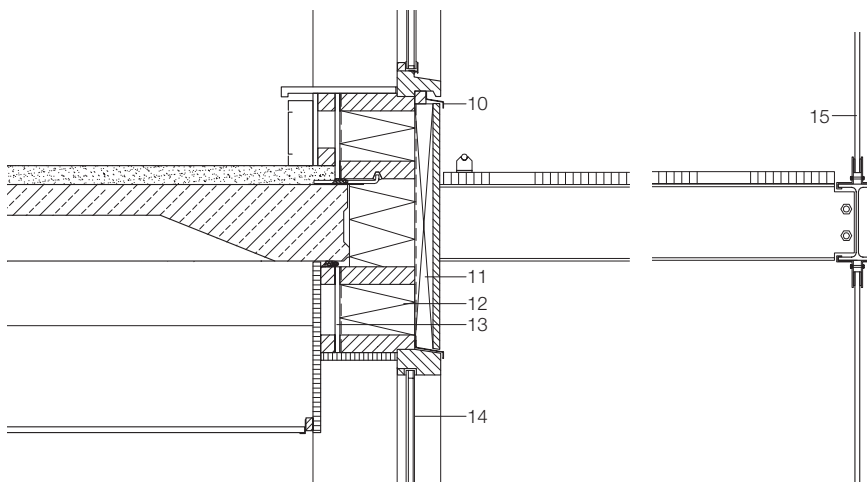


aa



水平剖面
垂直剖面
比例 1:20

Horizontal section
Vertical section
Scale 1:20



- 1 铝盖板
- 2 沥青屋面密封层
- 3 保温隔热层
- 4 200mm×200mm 预制混凝土构件
- 5 镀锌格栅
- 6 镀锌 IPE 工字钢
- 7 18mm×120mm 西部红柏立面板
- 8 防水层
- 9 隔汽层
- 10 铝质防水条
- 11 通风腔
- 12 140mm 矿棉保温隔热层
- 13 12.5mm 增强石膏板
- 14 双层玻璃
- 15 1200mm×3200mm 层压安全玻璃
- 16 镀锌角钢
- 17 28mm×145mm bilinga 木板
- 18 59mm×221mm bilinga 木梁
- 19 钢筋混凝土
- 20 40mm×210mm 西部红柏立面板

- 1 aluminium hood
- 2 bitumen sealant
- 3 insulation
- 4 200×200mm concrete prefab.
- 5 galvanized grating
- 6 galvanized steel IPE
- 7 18mm×120mm western red cedar cladding
- 8 waterproof foil
- 9 vapour barrier
- 10 aluminium weather bar
- 11 ventilated cavity
- 12 140mm insulation mineral wool
- 13 12.5mm enforced plasterboard
- 14 double glazing
- 15 1200mm×3200mm laminated safety glass
- 16 galvanized steel angle
- 17 28×145mm wooden deck bilinga
- 18 59×221mm bilinga beams
- 19 reinforced concrete
- 20 40×210mm western red cedar panel

